

子どもを預けたい人へ

—わかる日本語（やさしい日本語）を使って—



東京日本語ボランティア・ネットワーク（TNVN）
「わかる日本語」研究会 保育グループ

2017年9月

はじめに

TNVNの「わかる日本語」研究会 保育グループでは、2016・2017年度の活動として手引き『子どもを預けたい人へ』の作成に取り組みました。

未就学の子どもを預けて働きたいというニーズは外国の間でも強いものの、東京都では施設の空きが少なく預けることが難しいというのが現状です。また制度や手続きが複雑でわかりにくく、日本語ボランティアがよく相談を受けることのひとつです。

この手引きは、子どもを預ける制度や手続きを外国の人に理解してもらえよう、既存の情報を元に「わかる日本語」を使って新たに構成をしました。ボランティアが学習者と一緒に読んでアドバイスする、という使い方を想定し、手引きの最後にはボランティアに留意していただきたい点をまとめました。

手引きは実際の「保活」の流れに沿って説明を進めています。各場面の構成は

- ①導入としての会話
- ②メモ：制度の解説
- ③アドバイス：外国人に特に注意が必要な点

となっています。ご活用いただければ幸いです。

【参考】

- ・子ども・子育て支援新制度 なるほど BOOK（平成28年4月改訂版）
内閣府・文部科学省・厚生労働省
- ・東京都福祉保健局 ホームページ
- ・江東区保育園等入園のしおり 平成28年度・29年度
- ・保育所等入所のしおり 多摩市 平成28年度・29年度

2017年9月

りん こ さい
リンさん：子ども 1歳

かん こ さい
カンさん：子ども 3歳

すずき にほんごきょうしつ せんせい
鈴木：日本語教室の先生

ばめん にほんごきょうしつ
場面1 日本語教室

りん せんせい おし
リン 先生、教えてください。

らいねん がつ にい みせ てつだ
来年 4月から 兄さんの お店を 手伝います。

しごと じ じ
仕事は 9時から 5時です。

しごと じかん こ あず
仕事の 時間、子どもを 預けたいです。どう すれば いいですか。

かん わたし こ あず しごと
カン 私 も 子どもを 預けて、仕事を したいです。

とも こ まいにち ほいくえん い
お友だちの 子どもは 毎日 「保育園」へ 行きます。

すずき やくしょ い そうだん あず とき かみ しよるい
鈴木 まず、役所へ 行って 相談します。預ける 時の 紙（書類）を
もらいましょう。

めも ほいくじょ こ あず ひと
メモ 【保育所などに 子どもを 預ける ことができる 人】

とう かあ つぎ りゆう こ せわ とき
お父さんや お母さんが 次の 理由で 子どもの 世話が できない 時、
もう
申しこみます。

しごと
① 仕事が あります。

あか う
② 赤ちゃんが 生まれます。

びょうき しょう
③ 病気で。障 がいがあります。

しょう み き ある
* 障 がい：見る、聞く、歩くなどが できません。

としよ かぞく びょうき かぞく せわ
④ お年寄りの 家族や 病気の 家族の 世話を します。

おお たいふう じしん かじ
⑤ 大きい 台風や 地震や 火事が ありました。

しごと
⑥ 仕事を さがします。

がっこう い
⑦ 学校へ 行きます。

など

メモ

【いつ 相談しますか】

・4月から 預ける 時：前の 年の 10月から 書類を もらう ことができます。11月に 申しこみます。

相談は いつでも できますから、早く 相談しましょう。

・その 他の 月から 預ける 時：申しこみが できるか どうか、役所に 聞きます。

アドバイス

【役所へ 行く 時、気を つけます】

・子どもの こと（生年月日など）、自分の こと（住所、仕事など）、家族の ことを 日本語で 話します。

・日本語が わからない 時は わかる 人と 一緒に 行きます。

・今、子どもを 預けて いる 人に 時間や お金の ことなどを 聞きます。

場面2 役所

「書類を もらいました」

職員 わからない ことは 何でも 聞いて ください。

リン わたし は 働きたいですから 子どもを 預ける 所を 教えて ください。

子どもは 1歳です。

職員 小さい 子どもを 預ける 所は いろいろ あります。

「保育所」は、「保育園」と 同じです。

夕方まで 長い 時間 預ける ことができます。

でも、預けたい 人が 多いです。特に 0 歳から 2 歳の お子さんを
あず 預ける ことは 難 しいです。

「幼稚園」は 3 歳からです。時間 が 短 いです。遊びと 勉 強 を
します。

かん わたし いえ ちか えん ようちえん ちが
カン 私の 家の 近くに 「こども園」が あります。「幼稚園」と 違いま
すか。

しょくいん えん にんてい えん おな えん なが
職員 「こども園」と 「認定こども園」は 同じです。「こども園」は 長い
じかん あず
時間 預ける ことが できます。

そして、幼稚園のように 遊びと 勉 強 を します。

かん しごと なが じかん ところ
カン 仕事を しますから 長い 時間の 所 が いいです。

りん おな ところ あず
リンさんと 同じ 所に 預けたいです。

しょくいん かん こ さい
職員 カンさんの 子どもは 3 歳 ですね。

かん ほいくじょ えん あず
カンさんは 保育所か こども園に 預ける ことが できます。

りん こ さい さい さい こ ほいくじょ
リンさんの 子どもは 1 歳 ですね。0 歳から 2 歳の 子どもは 保育所

と こども園の ほかにも あず ところ
と こども園の ほかにも 預ける 所 が あります。

どれも 良い 所 が あります。見に行つて、いろいろ 聞いて くださ
い。

メモ

【子どもを 預ける 所】

① 保育所 (保育園)

・ 0 歳 ~ 5 歳の 子どもが 行きます。時間 が 長 いです (7 時ごろから
6 時ごろまで)。

・ 子どもの 世話を します

② 幼稚園

・ 3 歳 ~ 5 歳の 子どもが 行きます。時間 が 短 いです (9 時ごろから

じ とくべつ じ あず ようちえん
2時ごろまで)。特別に 6時くらいまで 預かる 幼稚園も ありま
す。

- べんきょう あそ
・勉強と遊びをします。

③ 認定こども園

- さい さい こ い じかん なが じ
・0歳～5歳の子どもが行きます。時間が長いです（7時ごろから
じ
6時ごろまで）。

- こ せわ さい さい こ べんきょう
・子どもの世話をします。3歳～5歳の子どもは勉強もします。

- じ かえ こ さい さい
・2時ごろに帰る子ども（3歳～5歳）もいます。

★ 小さい子ども（0歳～2歳）だけの所（地域型保育）。

こ せわ
子どもの世話をします。

- かていてきほいく ほいくまま ひとり にん
・「家庭的保育（保育ママ）」1人～5人。

いえ
家のようにです。

- しょうきほほいく にん にん
・「小規模保育」6人～19人。

- じぎょうしょないほいく かいしゃ なか
・「事業所内保育」会社の中にあ
ります。



- きょたくほうもんがたほいく びょうき こ からだ わる こ ほか
・「居宅訪問型保育」病気の子どもや 身体の悪い子ども、他に

い ところ こ
行く所がない子どもを

こ いえ せわ
子どもの家で世話をします。

アドバイス

【見に行く（見学する）時、気をつけます】

- み い まえ でんわ やくそく
・見に行く前に、電話で約束します。

- いえ ある じてんしゃ みち じかん しら せんせい
・家から歩きますか、自転車ですか。道と時間を調べます。先生と

はな
よく話します。

ばめん にほんごきょうしつ
場面3 日本語教室

すずき み い
鈴木 見に行きましたか。

りん わたし ちかく ほいくまます あず いえ
リン 私は、近くの 保育ママに 預けたいです。ふつうの 家みたいで
いいです。

かん わたし えん あず えん ほいくえん み
カン 私は、こども園に 預けたいです。たくさん こども園と 保育園を 見
ました。

すずき もう しよるい か あず ところ ぜんぶ
鈴木 では、申しこみの 書類を 書きましょう。預けたい 所を 全部
か
書きます。

りん かぞく しごと か むずか
リン 家族の ことや 仕事の ことを、いろいろ 書きます。難しいです。

すずき しょうがっこう ちゅうがっこう い
鈴木 小学校や 中学校は みんな 行く ことが できます。
ほいくじよ ちが
でも 保育所などは 違います。

いえ こ せわ ひと あず
家で 子どもの 世話が できない 人だけが、預ける ことが できます。

りん かん かぞく しごと しよるい か
リンさん、カンさんが 家族や 仕事の ことを 書類に 書きます。

やくしよ ひと こ
すると、役所の 人は、あなたたちの 子どもの ことが よく
わかります。

ばめん やくしよ
場面4 役所

もう しよるい も い
«申しこみの 書類を 持って 行きます»

かん わたし しごと へるぱー べんきょう
カン 私は 仕事をして いません。でも ヘルパーの 勉強を します。
はたら
それから 働きたいです。だいじょうぶですか。

しょくいん しごと ひと がっこう べんきょう ひと こ あず
職員 仕事を さがす 人や、学校で 勉強する 人も、子どもを 預ける
ことが できます。

やくしょ かぞく しごと しよるい み
役所が、家族の ことや 仕事の ことの 書類を よく 見ます。

こ あず てがみ し
子どもを 預ける ことが できるか どうか、手紙で 知らせます。

あどばいす
アドバイス

ようい
【用意する ものが あります】

もう しょ ほか だ しよるい せつめい
・「申しこみ書」の 他に、出す 書類が たくさん あります。説明を よく
よ ようい
読んで、用意します。

もう ま あ はや しよるい か
・申しこみに 間に合うように、早く 書類を 書きます。

にほんご ひと そうだん か
・日本語が わかる 人に 相談しながら 書きましょう。

ばめん にほんごきょうしつ
場面5 日本語教室

あず し しきゅうにんていしょう き
「預ける ことが できるか どうか、お知らせ（支給認定証）が 来ました」

かん やくしょ てがみ き わたし ごうにんてい
カン 役所から 手紙が 来ました。私は 2号認定です。

りん わたし ごうにんてい かん ちが
リン 私は 3号認定です。カンさんと 違いますね。

すずき かん こ さい ごうにんてい りん こ
鈴木 カンさんの 子どもは 3歳ですから 2号認定です。リンさんの 子ども
さい ごうにんてい ふたり こ あず
は 1歳ですから 3号認定です。二人とも、子どもを 預ける ことが
よ
できます。良かったですね。

かん ほいくたんじかんにんてい か
カン 「保育短時間認定」と 書いて あります。なんですか。

すずき あず じかん じかん
鈴木 「預ける 時間は 8時間まで」と、いう ことです。

かん わたし へる ぱー がっこう い みじか じかん
カン 私は ヘルパーの 学校へ 行きますから、短い 時間で だいじょう
ぶです。

でも、どこの こども園に えん あず か
預けるか 書いて ありません。

すずき おな えん もう
鈴木 同じ こども園に たくさん 申し込みが あったら だめかも しれま
せん。

りん りん
リン だいじょうぶか どうか、どう やって き
決めますか。

すずき やくしょ ひと かぞく しごと しら
鈴木 役所の 人が 家族や 仕事の ことを よく 調べます。たくさん
こまっ ている ひと あず
て いる 人が 預ける ことが できます。これを 「利用 調
せい い
整」と 言います。

りん えん けんがく もう しよるい
リンさんは たくさん こども園を 見学して、申し込みの 書類に、
あず ところ か なか あず
預けたい 所を たくさん 書きました。その 中から どこに 預け
る ことが できるか、てがみ き
手紙が 来ます。

メモ

にんてい
【認定】

いえ こ せわ やくしょ しら
家で 子どもの 世話が できるか できないか、役所が 調べます。

ごうにんてい
・ 3号認定

こ さい さい ほういくじょ にんてい えん なが じかん あず
子どもが 0歳～2歳。保育所・認定こども園などに 長い 時間 預ける
ことが できます。

ごうにんてい
・ 2号認定

こ さい さい ほういくじょ にんてい えん なが じかん あず
子どもが 3歳～5歳。保育所・認定こども園などに 長い 時間 預ける
ことが できます。

ごうにんてい
・ 1号認定

こ さい さい ようちえん にんてい えん みじか じかん あず
子どもが 3歳～5歳。幼稚園・認定こども園に 短い 時間 預ける
ことが できます。

メモ

【子どもを 預ける 時間】

ほいくひょうじゅんじかんにんてい あず じかん にち じかん
・保育標準時間認定：預ける時間が 1日 11時間までです。

ほいくたんじかんにんてい あず じかん にち じかん
・保育短時間認定：預ける時間が 1日 8時間までです。

場面6 日本語教室

あず し りょうちょうせいけつかつうち き
「どこに 預ける ことができるか、お知らせ（利用調整結果通知）が 来ました」

りん わたし ばんめ か ほいくママ あず
リン 私は 1番目に 書いた 保育ママに 預ける ことができます。

かん わたし ばんめ か えん よ ところ
カン 私は 3番目に 書いた こども園です。ここも 良い 所です。

すずき よ
鈴木 おめでとう。良かったですね。

りん かみ き つぎ なに
リン 紙が たくさん 来ました。次は 何を しますか。

おし
これからも 教えて ください。

すずき いっしょ ようい
鈴木 だいじょうぶです。一緒に 用意を しましょう。

メモ

【役所からの 手紙】

りん にんてい し き つぎ あず ところ
リンさんたちに、まず 「認定」の お知らせが 来ました。次に 「預ける 所」

し き ふた いっしょ く
の お知らせが 来ました。2つが 一緒に 来る ことがあります。

メモ

【次に すること】

こ おや いっしょ あず ところ い でんわ やくそく
・子どもと 親と 一緒に、預ける 所へ 行きます。電話で 約束してから
い
行きます。

こ はず しよるい か
・子どもを 預ける ための 書類を 書きます。

メモ

こ はず かね
【子どもを 預ける お金】

とう かあ しごと かね こ かず
・「お父さん、お母さんが 仕事で もらう お金」と 「あなたの 子どもの 数」
で 決まります。

はず し き
・預け はじめてから、お知らせが 来ます。

アドバイス

もう
申し込みが たくさん ありました。どこにも 預ける ことが できません。ど
うしますか。

やくしょ そうだん
役所で 相談します。

ほか はず ところ
★他に 預ける 所が あります。

①「認 証 保 育 所」：東 京 都 だ け に あり ます。駅 の 近 く で す。時 間 が 長
い だ け で す。預 け る 時 の お 金 が 高 い 所 が 多 い だ け で す。

にんしょうほいくじよ い き
「認 証 保 育 所」へ 行 っ て、聞 きます。

② 幼 稚 園 の 「預 かり 保 育」：特 別 に 長 い 時 間 預 かる 所 が あり ます。

ようちえん き こ さい さい
幼 稚 園 に 聞 きます。(子 ども が 3 歳 ～ 5 歳)

日本語ボランティアの方々へ

★子どもを預ける所を選ぶときは、次のことに留意してアドバイスしてください。

- ・ 保育事情は地域によって違います。住んでいるところの役所に行って、いろいろ調べてください。
- ・ 地域の状況と併せて、本人の仕事や家族の状況が重要ですが、プライバシーにかかわる事柄なので、どこまで立ち入ってアドバイスするかは慎重に行ってください。
- ・ 東京都福祉保健局のホームページを参照してください。保活に役立つ情報がいろいろ載っており、認証保育所や認可外保育施設の一覧も掲載されています。

★保活の現実とは？

- ・ 保護者は、認可保育所等、認証保育所、認可外保育施設と、たくさん申しこんで、入所可否の結果と自分の希望をすり合わせて選択しているとのこと。状況によっては、場面3以降の標準的な流れと並行して、幼稚園、認証保育所、認可外保育施設も選択肢にすることをアドバイスするとよいでしょう。
- ・ 私立幼稚園、認証保育所、認可外保育施設は、費用が高めです。
- ・ 各自治体には、保育料補助の制度があります。金額や時期等は、それぞれの施設に聞いてください。
- ・ 「認可外」と「無認可」は同じです。役所では「認可外」という言葉を使います。
- ・ 認可外保育施設の質はまちまちです。
- ・ 今、子どもを預けている保護者に話を聞くことや、自分の目で確かめることが大切です。
- ・ 子どもを預ける時は、「時間や金額など」を書面にしてきちんと契約することが大切です。

子どもを預ける施設



〒162-0823 東京都新宿区神楽河岸 1-1
東京ボランティア・市民活動センター気付 メールボックス No.4
E-mail: webadmin@tnvn.jp
<http://www.tnvn.jp/>

営利目的、及び団体・企業などの報告書などへの利用はお断りします。
ご使用の場合、TNVN 事務局にお問い合わせ下さい。

© 2017 . TNVN